

**Nuclear Energy - To be or not be?
(On Swedens healths and political risks
Of NOT going Nuclear)**

František Janouch

**Research Institute for Physics,
Stockholm 1978**



socialdemokraterna

PARTISTYRELSEN

105 60 STOCKHOLM

TELEFON 08/14 03 00

POSTGIRO 1 07-3

TELEX 10683

1977-01-19

Professor
Frantisek Janouch
Bergtorpsvägen 62, 2 tr
183 64 TÄBY

Dear Professor Janouch,

Thank you for your kind letter and your very illuminating article that I have read carefully. I definitely think that you should publish it and I hope that you will continue to take part in the energy debate that certainly will continue during the coming years.

With best regards
Yours sincerely

Olof Palme

**OLOF PALME
STARTED TO
UNDERSTAND THE
IMPORTANCE OF
ENERGY ALREADY
IN 1977.
EU AND USA –
ONLY 20 YEARS
LATER!**

А. Д. Сахаров

Ядерная энергетика и свобода Запада.

Часто приходится слышать по радио и читать о бурных многотысячных демонстрациях, о выступлениях известных и неизвестных общественных деятелей, о всевозможных кампаниях в странах Запада, направленных против развития ядерной энергетике, против строительства ядерных электростанций, реакторов "бриддеров" и т.п. Долгое время я про себя удивлялся этому и слегка возмущался, но воздерживался от каких-либо публичных выступлений, тем более, что в СССР, естественно, ничего подобного не происходит. Но постепенно я пришел к мысли, что тема заслуживает внимания, и что мне есть что по этому поводу сказать.

Основой, почвой для анти-ядерных настроений людей является, вероятно, их недостаточная информированность в сложных специальных вопросах, направляющая по ложному пути естественную и законную озабоченность современного человека вопросами сохранения окружающей среды. Очень трудно объяснить неспециалистам, хотя это именно так, что ядерный реактор электростанции - вовсе не атомная бомба, что реальная опасность и ущерб среде обитания, биологический ущерб людям от электростанции, работающей на угле или нефти, во много раз больше, чем от ядерной электростанции той же мощности или от бриддерного реактора.

Сейчас многие ответственные государственные деятели Запада, руководящие работники промышленности, ученые-атомщики осознали / правда, с некоторым опозданием / необходимость довести до широкой общественности основные технические факты в этой области, осознали необходимость широкой научно-технической пропаганды. Это, действительно, очень важно. Прекрасную, глубоко аргументированную статью под заглавием "Необходимость ядерной энергетике" написал Ганс Бете, лауреат Нобелевской премии по физике, автор вошедших в историю физики теоретических работ по термоядерным реакциям в звездах, по квантовой электродинамике и ядерной физике. Статья Бете опубликована в 1976г в журнале "Сайентифик Америкен". Европейскому читателю должно быть известно имя работающего в Швеции физика Ф. Йонуха, неоднократно выступавшего на ту же тему.

Я совершенно согласен с аргументацией этих и многих других авторитетных авторов.

Развитие ядерной энергетике шло с гораздо большим вниманием к вопросам техники безопасности и охраны среды, чем развитие таких отраслей техники, как металлургия и комсо-химия, горное дело, химическая промышленность, угольные электростанции, современный транспорт, хи-

První strana článku Andreje Sacharova: Jaderná energetika a svoboda Západu

сказать. Я уже имел возможность рассказать / в книге "О стране и мире" / о ~~высказывании~~ одного из крупных советских чиновников, услышанном мною в 1955г, когда меня еще можно было считать "своим". Речь шла о переориентации советской политики на Ближнем Востоке, о поддержке Насера - с целью создания нефтяного голода в Западной Европе и тем самым эффективных рычагов давления на нее. Сейчас ситуация гораздо сложнее и богаче оттенками. Но какие-то параллели несомненно существуют. Существует политическая заинтересованность СССР в использовании энергетических трудностей Запада.

Инспирирует ли СССР /или другие страны Восточной Европы/ нынешние кампании против развития ядерной энергетики? Мне неизвестны какие-либо достоверные факты этого рода. Если да, то при ~~таких~~ широко распространенных анти-ядерных предубеждениях и непонимании неизбежности ядерной эры достаточно незначительных усилий, чтобы существенно повлиять на размах этих кампаний.

~~Итак~~ Я должен закончить эту статью тем же, чем начал. Люди должны иметь возможность -знания и права- трезво и ответственно взвесить взаимосвязанные экономические, политические и экологические проблемы, относящиеся к развитию ядерной энергетики и альтернативных путей развития экономики, без необоснованных эмоций и предрассудков. Речь идет не только о комфорте, не только о сохранении так называемого "качества жизни". Речь идет о более кардинальном вопросе - об экономической и политической независимости, о сохранении свободы для ваших детей и внуков. Я уверен, что ~~в конце~~ правильное решение будет достигнуто.

Добрый вечер, Франтишек, с самыми
 искренними поздравлениями, с глубочайшей
 и искренней солидарностью. По-моему
 эту статью нужно опубликовать
 в нескольких странах. Ан С
 Ф., я думаю, будет в Риме,
 или в Бюнаос

Poslední strana rukopisu s dopisem



**Andrei Sakharov
on nuclear energy**

**Publikace Sacharovova
článku
v Bulletinu Atomových vědců**